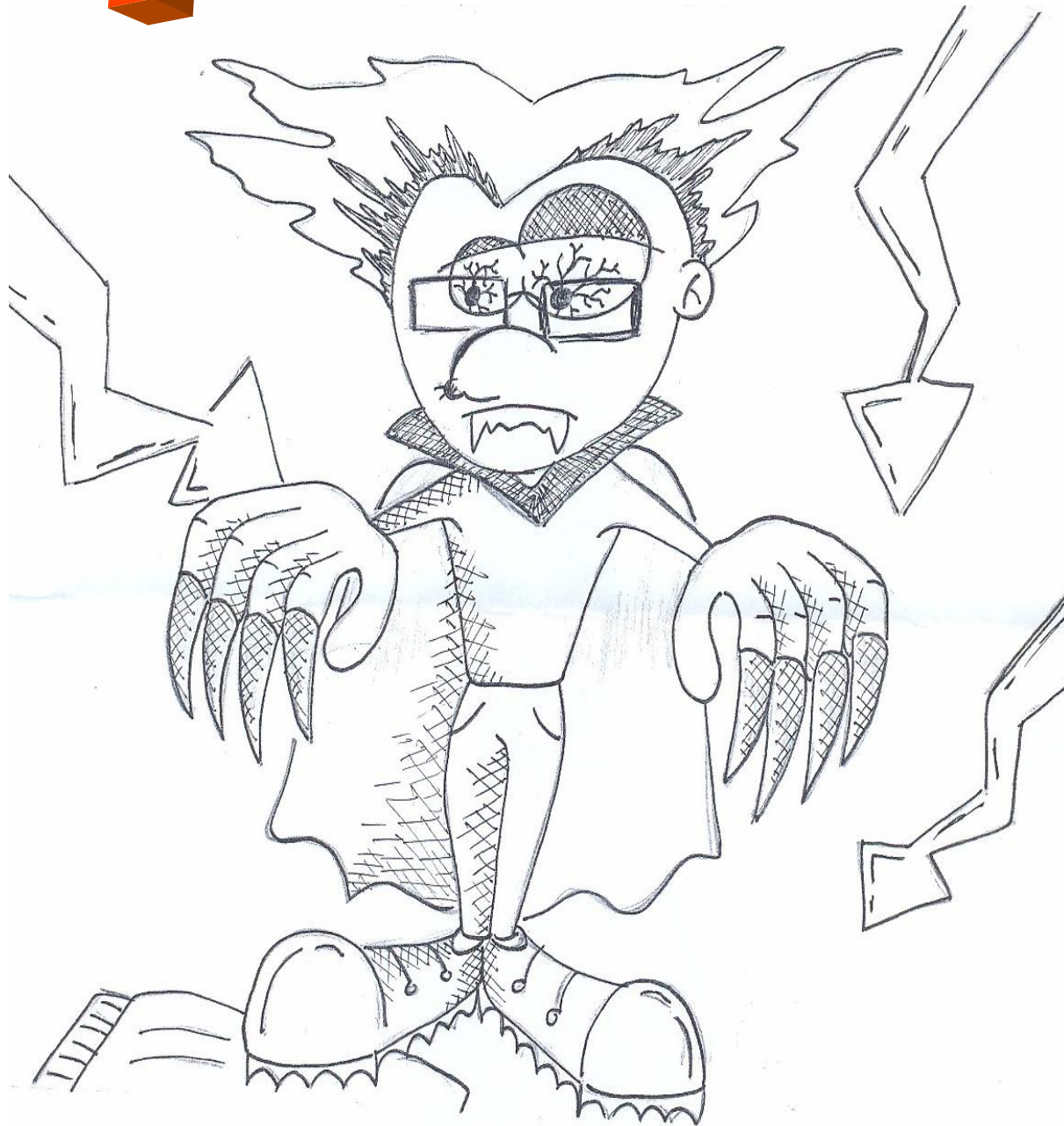


Poliglota



Drodzy Czytelnicy!

To my, nowa ekipa redakcyjna, która zaprasza Was do przeczytania swoich artykułów. To pierwsze wydanie naszego pisma, które zmieniło swoją nazwę. „Poliglota” – oto ona. Chcieliśmy, aby temat przewodni pierwszego wydania naszej gazetki brzmiał : „Halloween”. Znajdziecie w nim artykuły po polsku, niemiecku, francusku i angielsku, sporą dawkę humoru, horoskop i komiks. Mamy nadzieję, że każdy z was i tym razem znajdzie coś ciekawego dla siebie.

Redakcja

Dzień Edukacji Narodowej w naszej szkole

Dnia 12 października br. z okazji Dnia Edukacji Narodowej uczniowie naszej szkoły przygotowali pod kierunkiem pani Ewy Piłat, pani Małgorzaty Niesuchorskiej i pani Barbary Dzikowskiej ciekawy montaż słowno-muzyczny. Całą uroczystość swoim przemówieniem rozpoczęła Pani Dyrektor Barbara Kołarzyk, następnie naczelnik oświaty Starostwa Krośnieńskiego i przewodniczący rady rodziców złożyli życzenia wszystkim nauczycielom i pracownikom naszej szkoły. Po części oficjalnej przyszedł czas na część artystyczną. A ta była naprawdę ciekawa i różnorodna. Nasi młodzi artyści przygotowali fragmenty poezji Tadeusza Śliwiaka, Konstantego Ildefonsa-Gałczyńskiego, Tadeusza Kubiaka, śpiewali utwory zespołu IRA i grali dobrze znaną „Californication” zespołu Red Hot Chili Peppers. Niezwykle zabawny był występ grupy teatralnej „MASHARA” w przedstawieniu kabaretowym, które nosiło nazwę „Tyle lat jesteśmy razem miła”. Występ ten rozbawił publiczność do łez. Mamy nadzieję, że za rok pracownicy naszej szkoły będą mogli obejrzeć równie dobry występ. Wszystkim naszym nauczycielom życzymy wszystkiego dobrego.

Aleksandra Augustyniak





Teacher Jokes

1. **TEACHER:** Why are you late? **WEBSTER:** Because of the sign. **TEACHER:** What sign? **WEBSTER:** The one that says, "School Ahead, Go Slow."

2. **TEACHER:** Cindy, why are you doing your maths sums on the floor? **CINDY:** You told me to do it without using tables!

3. **TEACHER:** What is the chemical formula for water? **SARAH:** "HIJKLMNO"!! **TEACHER:** What are you talking about? **SARAH:** Yesterday you said it's H to O!

4. **TEACHER:** George, go to the map and find North America. Jackson: Here it is! **TEACHER:** Correct. Now, class, who discovered America? **CLASS:** Jackson!

5. **SILVIA:** Dad, can you write in the dark? **FATHER:** I think so. What do you want me to write? **SYLVIA:** Your name on this report card.

6. **TEACHER:** Ellen, give me a sentence starting with "I". **ELLEN:** I is... **TEACHER:** No, Ellen. Always say, "I am." **ELLEN:** All right... "I am the ninth letter of the alphabet."

7. **Teacher:** "Can anybody give an example of COINCIDENCE?" **Puppy:** "Sir, my Mother and Father got married on the Same day same time."

Zabawne sytuacje z życia francuskiej szkoły...

Na lekcji angielskiego:

La directrice vient en cours parce que la prof a viré la motié de la classe...)

La Directrice: Comment ça... ?

La Prof: Here we talk english !!!

La Directrice: Euh... et ben... Finalement, ça peut attendre...

Na lekcji matematyki:

Calcul mental. Maxime, $60+45 = ?$

- 105 monsieur.

- Mais non Maxime. Cela fait 115.

- Non monsieur je vous jure !

- Attends, je vais voir.

Na lekcji fizyki:

- Je vous ai préparé un DSD.

- Un DSD ?!?

- Devoir Super Dur.

Na lekcji informatyki:

- Monsieur, j'ai de gros problèmes en ce moment avec Windows.

- C'est pas normal. Normalement t'en as tout le temps avec Windows

POMYŁKI PO ANGIELSKU

Angielski jest jednym z popularniejszych języków obcych na świecie. W zasadzie pracownicy wszystkich firm, które świadczą usługi turystom, muszą się nim w pewnym stopniu posługiwać, a i w pozostałych branżach jest to często wymagane. Teoretycznie przekładami powinni zajmować się tłumacze. Jednak w praktyce po pierwsze nie zawsze tak się dzieje, po drugie - nawet doświadczonemu tłumaczowi zdarzają się pomyłki, w zasadzie nie ma na to rady.

Oto kilka przykładów zabawnych pomyłek, śmiesznych ogłoszeń i tekstów po angielsku.

W hotelu w Japonii:

You are invited to take advantage of the chambermaid.

(Zachęcamy do wykorzystania pokojówki).

W ogłoszeniu przed paryskim sklepem z odzieżą:

Dresses for street walking.

(Ubrania dla prostytutek).

W ogłoszeniu dentysty z Hong Kongu:

Teeth extracted by the latest Methodists.

(Zęby wyrywane przez najnowszych Metodystów).

W pralni w Rzymie:

Ladies, leave your clothes here and spend the afternoon having a good time.

(Panie, zostawcie tu swoje ubrania i spędźcie wieczór dobrze się bawiąc)

W agencji turystycznej w dawnej Czechosłowacji:

Take one of our horse-driven city tours - we guarantee no miscarriages.

(Wybierz się na jedną z naszych konnych wycieczek po mieście - gwarantujemy żadnych poronień)

Reklama przejażdżek na osłach na Tajlandii:

Would you like to ride on your own ass?

(Czy chciałbyś się przejechać na tyłku?)

W gabinecie lekarza w Rzymie:

Specialist in women and other diseases.

(Specjalista od kobiet i innych chorób)

Halloween est une fête que l'on célèbre le 31 octobre. Sorcières, fantômes, vampires et squelettes sont de sortie pour effrayer les passants. Ce jour-là, tu peux te déguiser avec ton plus horrible costume et aller frapper à la porte de tes voisins pour leur réclamer des bonbons

Halloween est une fête qui se célèbre le 31 octobre, veille de la Toussaint.

C'est une fête celtique **d'origine irlandaise**. On raconte que **Jack** était tellement avare qu'il n'a pas pu entrer ni paradis, ni même en enfer. C'est pour cela qu'il erre, en s'éclairant d'une lanterne. On a symbolisé cette légende en creusant des **citrouilles** en tête de Jack et en mettant une bougie à l'intérieur pour en faire une **lanterne**. Comme les potirons, les citrouilles sont de couleur **orange**, ce qui donne un ton plutôt orangé aux décorations généralement faites pour Halloween

Les enfants ce soir-là ont pour habitude, surtout aux États-Unis, de passer de maisons en maisons pour faire admirer leurs terrifiants déguisements et réclamer des **bonbons** ou autres friandises.

Parmi les déguisements les plus populaires on trouve des déguisements de **sorcières** (robes noires, chapeaux noirs, chats noirs, balais, chaudrons, crapauds...), de **fantômes** (drap blanc, chaînes, boulet au bout de la chaîne...) mais aussi d'autres monstrueux personnages. C'est un véritable concours d'horreur! De quoi donner **la chair de poule** et faire **une peur bleue** à tout le voisinage...!!

MINI-QUIZZ

Halloween

1 - Quel est le prénom du héros d'Halloween, celui de la lanterne-citrouille ?

- Jack
- Jim
- Jules
- Joe

2 - Dans quel pays européen est née la légende d'Halloween ?

- en Espagne
- au Portugal
- en Autriche
- en Irlande

3 - Que va-t-on demander à ses voisins le soir d'Halloween quand on est déguisé en terreur de toute sorte ?

- des poivrons
- des citrons
- des bonbons
- des cornichons

4 - Pour se déguiser en sorcière, quel accessoire n'est pas du tout utile ?

- un balai
- un chaudron
- un chapeau
- un accordéon

5 - Dans quel conte y-a-t-il une sorcière ?

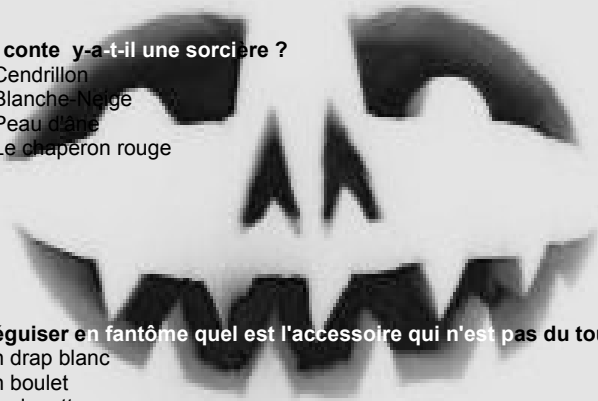
- Cendrillon
- Blanche-Neige
- Peau d'âne
- Le chaperon rouge

6 - Pour se déguiser en fantôme quel est l'accessoire qui n'est pas du tout utile ?

- un drap blanc
- un boulet
- des lunettes
- des chaînes

7 - Quand on a vraiment très peur on dit qu'on a... ?

- la chair de poule
- la peau d'ours
- le poil de chameau
- l'os du squelette



Selbst gemacht

Ein Kleid nähen, ein Sportgerät bauen, einen Tisch schreinern - wer kann das schon? Sina, Felix und Sven zum Beispiel! An ihren Schulen wird das Interesse für ein Handwerk unterstützt.



Selbst genäht

Sina (rechts im Bild) und eine Freundin bei der Anprobe eines neuen Kleides.

Manchmal lässt sich die Schülerin von berühmten Modenschöpfern inspirieren. Selbst genäht

Sina, 18 Jahre, möchte Modedesignerin werden. Seit 4 Jahren interessiert sich die Schülerin für Mode. Das Nähen hat sie sich selber beigebracht. Unter dem Dach ihres Elternhauses hat Sina sich ein kleines Atelier eingerichtet. Neben der Nähmaschine hängen einige Skizzen an der Wand: Zeichnungen von Modellen in eleganten Kleidern mit raffinierten Details. In einer anderen Ecke des Raumes steht ein Garderobenständer. Dort hängen Abendkleider, die als Jahresarbeit an der Schule entstanden sind. Die Kleider tragen so schöne Namen, wie "Ein Hauch von Venedig", "Indische Klänge" oder "Das Feuer von Brasilien".

Anregungen findet Sina überall. Auf Reisen, aber auch beim Einkaufsbummel in der Stadt: "Ich bin wie ein Schwamm, der alles aufsaugt." Ihre Eindrücke von einer Reise nach Venedig hielt sie in einem eleganten Abendkleid fest. Am Rücken fällt der Stoff wie ein Wasserfall herab. Die Farbe des Kleides, ein kräftiges Türkis, soll an das Wasser in der italienischen Lagunenstadt erinnern. Als Sina ihre Kleider das erste Mal auf einer Modenschau in der Schule präsentierte, war sie sehr aufgeregt. "Natürlich kostet es Überwindung, die Arbeiten in der Öffentlichkeit zu zeigen. Die Kleider sind auch ein Teil von mir. Doch man wächst mit solchen Aufgaben", sagt sie.

Voller Einsatz für den guten Zweck



Ungewohnte Arbeit: Mit Schaufeln und Schubkarren bauen die Schüler ein Spielfeld.

Was kann man in 72 Stunden für andere Menschen tun? Einen Kindergarten neu anstreichen? Eine Schule verschönern? Im Altenheim aushelfen? Einen Jugendraum ausbauen? In Süddeutschland lief jetzt die Aktion "72 Stunden ohne Kompromiss". Der Bund der katholischen Jugend hatte in vielen Städten Ideen für Hilfsprojekte gesammelt. Schüler sollten die Projekte verwirklichen.

Die Jugendlichen kennen ihren Auftrag nicht - bis zum Morgen des Starttages. Lehrer Andreas Wittmann kommt mit einem weißen Umschlag, darin ein Zettel mit dem Projekt. "Baut für das Behindertenheim einen Grillplatz und ein Spielfeld für Volleyball und Boule!" Das ist die Aufgabe für die Realschüler der 8. Klasse aus Kandern im Schwarzwald. Hilfsmittel gibt es nicht. "Ihr müsst euch um alles selbst kümmern. Das ist schließlich euer Projekt!", sagt der Lehrer.

Draußen regnet es, und neblig ist es auch. Keine guten Bedingungen also. "Davon lassen wir uns nicht abschrecken", sagen die Schüler. Sie bauen eine Nachrichtenzentrale auf und organisieren einen Bagger. "Wir rufen Handwerker in der Umgebung an. Die haben in der Zeitung von der Aktion gelesen. Sie helfen gerne bei der guten Sache." Schubkarren, Schaufeln und Arbeitshandschuhe werden gebracht.

Das Graben im nassen Boden ist schwer. "Wer kann einen Grill bauen oder uns Anweisungen geben?", fragt Samantha am Telefon. Lukas, Anja und Max teilen einen Platz in Quadrate ein. Dort soll der Bagger arbeiten. Der Platz im Bagger ist begehrt. Kein Wunder - man wird darin nicht nass. "Wir arbeiten bis zum Umfallen", behaupten die Jungen. "Mal sehen, was die heute abend sagen", kommentieren die Mädchen. Am zweiten Tag finden Samantha und Lukas eine Schreinerei. Der Betrieb liefert Holz für die Bänke. Ein Maurer kommt. Er hilft beim Bau des Grills. Eine Metzgerei und eine Bäckerei liefern Brötchen, Wurst und Käse für die Schüler. Ein Getränkeshändler bringt Mineralwasser, Orangensaft und Cola. "Das klappt besser als wir dachten", freuen sich die Schüler. Nach 72 Stunden ist alles fertig. Die Menschen aus dem Behindertenwohnheim kommen vorbei. Sie freuen sich, dass die 24 Schüler Erfolg hatten. Andreas Wittmann ist stolz auf seine Klasse: "Eine tolle Leistung bei dem schlechten Wetter!" Die Schüler wollen nur noch schlafen. Trotzdem: "Wir würden es jederzeit wieder machen", sagt Max mit Überzeugung.



MICK

Alles billig! Alles toll!

Von Bernhard Ofczarek



Aries

From the 8th forward, improved relations with a close partner figure. Communication is effortless now and helps strengthen your bond. You are working with, instead of against, each other. Love blossoms all month. Although work in and around the home is a focus, you are likely to encounter obstacles on the home front. Domestic projects could reach a standstill, for example. Money matters are more successful with a partner or through social connections. You are driven to improve your personal image and appearance, and there is no better time to make lifestyle changes.

Taurus

Your working life improves dramatically this month. A sense of peace regarding work and health routines puts a spring in your step. Career and reputation matters move forward, and progress is tangible. You are more popular than usual, both on the job and in your personal life. Pleasing social activities and perhaps even love can be found through your work. Your ideas, mental pursuits, and plans don't seem to get off the ground in the second half of the month, however. This is likely because you are given to second-guessing your hunches.

Gemini

The most satisfying elements of your life in November are romance, pleasure, and creativity. Work and career come in second place, as previously blocked work projects move forward and career doors open. Domestic matters improve, although increased responsibilities with family also figure. Tie up loose financial ends before the 15th. In the second half of the month, financial projects won't get off the ground as smoothly. Control urges to spend impulsively and review your budget. While friendships may be confusing this month, love is romantic, straightforward, and pleasing.

Cancer

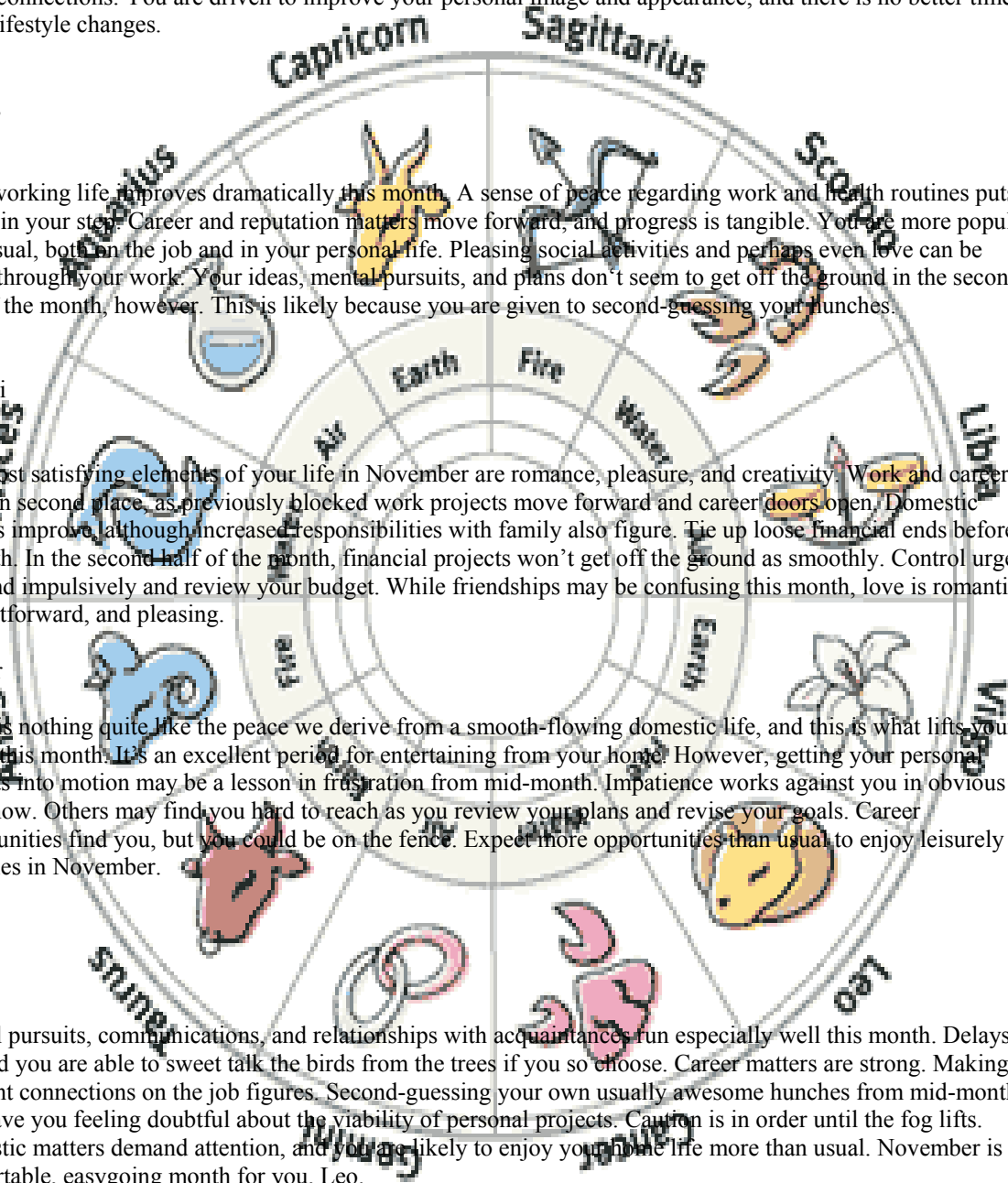
There is nothing quite like the peace we derive from a smooth-flowing domestic life, and this is what lifts your spirits this month. It's an excellent period for entertaining from your home! However, getting your personal projects into motion may be a lesson in frustration from mid-month. Impatience works against you in obvious ways now. Others may find you hard to reach as you review your plans and revise your goals. Career opportunities find you, but you could be on the fence. Expect more opportunities than usual to enjoy leisurely activities in November.

Leo

Mental pursuits, communications, and relationships with acquaintances run especially well this month. Delays lift, and you are able to sweet talk the birds from the trees if you so choose. Career matters are strong. Making pleasant connections on the job figures. Second-guessing your own usually awesome hunches from mid-month can leave you feeling doubtful about the viability of personal projects. Caution is in order until the fog lifts. Domestic matters demand attention, and you are likely to enjoy your home life more than usual. November is a comfortable, easygoing month for you, Leo.

Virgo

A sense of peace about your personal finances boosts your overall mood. Spending on frivolous items may be a lure, but you deserve some pampering. It can be hard for you to work together as a team, or to feel a strong level of camaraderie with friends, from mid-month. Some misunderstandings with friends or colleagues is possible. November is a busy month for you, with plenty of phone calls, emails, and errands to keep you on your toes. Balancing professional and personal demands becomes a necessity in the last week.



Libra

Personal popularity increases dramatically this month -- you are in your element, and others can't resist your natural charm, particularly from the 8th forward. Toning down aggression on the job will do wonders--otherwise you could find yourself butting your head against a brick wall. Be patient! Delays with work projects are likely for the next few weeks. Slow and steady wins the race. Love opportunities arise on the 18-20 (although some tension and conflict is involved) and the 25-26. Finances are strong all month.

Scorpio

A feeling that you have been missing important information, or that secrets have been kept from you, lifts this month and you are more confident about your perceptions and hunches. Love this month is privately delicious. Romantic secrets and sacrifices keep you feeling vital and irreplaceable. Career opportunities continue to seek you out. Friends are more demanding of your time, but increased social responsibilities make you feel needed! From the 15th, avoid making travel or educational plans--try to wrap these matters up in the first two weeks of November so as to avoid delays.

Sagittarius

The ability to count on friends in time of need carries you this month. Friendships flourish, and any missed connections or disagreements with friends become things of the past in November. If you need financial support, try to squeeze it in before mid-month, when delays and snags with finances can become an issue. You are heading towards a personal peak in December, when rewards for your efforts are tangible. Some rest and relaxation may be in order until the last week of November, when the pace of your life speeds up considerably.

Capricorn

Any misconceptions and frustrations on the career front clear up beautifully this month, dear Capricorn. Career and reputation confusions lift, and others read you loud and clear. Your agenda is fairly hopping, and struggles with a partner from mid-month could threaten your need for peace and quiet. Everyone else except you seem to be in the driver's seat this month, or you could find a partner is passively aggressive and demanding now. You will need to cultivate patience in order to avoid frustration. Concentrate on your work, which is blossoming and especially fruitful.

Aquarius

Travel plans, education, and other mind-expanding activities are strong in November and keep you smiling. Your adventuresome spirit and faith in life attract others to you. Attention to your career is necessary this month--you simply can't escape attention or the demands of colleagues. Some frustrations on the job are likely. You will need to tone down your impatience with slower co-workers and stalled projects. Communication mix-ups are the source of friction, so check and double-check your work and insist others make themselves perfectly clear. Romance blossoms from the 21-26.

Pisces

You may be uncharacteristically aggressive or rash in affairs of the heart, tendencies that need to be kept in check especially after mid-month. Romance continues to be a strong focus all month--there's absolutely nothing light or superficial about your feelings and those of a love interest. There may be some financial complications in November, but shared resources are strong. Opportunities for travel and education figure. Attention to family and personal matters is required in the last week of November, even if career demands run high. Grab opportunities on the 25-26.

